

- 1 शिग्रुजं श्वेतमरिचं
- 2 मोरटं [मूलम् रेक्षवं] ॥ ११० ॥
- 5 ग्रन्थिकं पिप्पलीमूलं चटिकाशिर<sup>a</sup> [इत्यपि] ।
- 4 गोलोमी भूतकेशो [ना]
- 5 पत्राङ्गं रक्तचन्दनं ॥ १११ ॥
- 6 त्रिकटु ल्यूषणं<sup>b</sup> व्योषं
- 7 त्रिफला<sup>c</sup> [तु] फलत्रिकं ॥ ११२ ॥

## CHAPITRE X.

QUATRIÈME CLASSE, CLASSES MÊLÉES, ARTISANS, JONGLEURS, MUSI-  
CIENS, CHASSEURS, CHIENS, CHASSE, VOLS, INSTRUMENTS, ARTS,  
LIQUEURS SPIRITUEUSES, JEU.

- 8 शूद्राश् [चा-]-वरवर्णाश्<sup>d</sup> [च] वृषलाश् [च] जघन्यजाः ।
- 9 [आचण्डालात् तु] सङ्कीर्णा [अम्बष्ठकरणादयः] ॥ १ ॥
- 10 [शूद्राविशोस् तु] करणो

(1) Graine de *morunga hyperanthera* ou *guilandina morunga*. — (2) Ra-  
cine de la canne à sucre. — (3) Racine du poivre long. — (4) Racine  
du glayeul doux. — (5) Bois rouge [\*sandal rouge ou sappan rouge,  
*Wils. Dict.*]. — (6) Trois épices [le poivre noir, le gingembre sec et le  
poivre long]. — (7) Les trois myrobolans. — (8) *S'ôûdras*, hommes de la  
quatrième classe. — (9) Hommes d'origine mêlée [nés du mariage des  
autres classes entre elles]. — (10) *Karan'a* ou scribe [homme né d'une  
*s'ôûdrâ* et d'un *vais'ya*].

<sup>a</sup> Et चटकाशिरस् ou masc. चटिकाशिरः. Aussi चटका et शिरः. — <sup>b</sup> Ou ल्यूषणं. —  
<sup>c</sup> Et त्रिफली ou तृफला. — <sup>d</sup> अवरवर्णा.